EN 407

XXXXXX

EN 407: 2020

X1XXXX

[EN]: Limited flame spread	Contact heat	Convective heat	Radiant heat	Small splashes of molten metal	Large quantities of molten metal
[FR]: Comportement au feu	Chaleur de contact	Chaleur par convection	Chaleur rayonnante	Petites projections de métal en fusion	Grosses quantités de métal en fusion
[DE]: Brennendes Verhalten	Kontaktwärme	Konvektive Wärme	Strahlungswärme	Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls	Große mengen geschmolzenen Metalls
[IT]: Comportamento al fuoco	Calore da contatto	Calore convettivo	Calore radiante	Spruzzi ficcoli di metallo fuso	Grandi le quantità di metallo fuso
[ES]: Comportamiento al arder	Calor por contacto	Calor por convección	Calor radiante	Pequeñas salpicaduras de metal fundido	Grandes cantidades de metal fundido
[PT]: Comportamento ao arder	Calor de contacto	Calor por convecção	Calor radiante	Pequenas projecções de salpicos de metal fundido	Grandes quantidades de metal fundido
[NL]: Brandgedrag	Contactwarmte	Convectiewarmte	Uitstralingswarmte	Kleine spatten gesmolten metaal	Grote hoeveelheden gesmolten metaal
[SV]: Brandegenskaper	Kontaktvärme	Konvektionsvärme	Strålningsvärme	Små stänk av smält metall	Stora mängder av smält metall
[DA]: Brandreaktion	Kontaktvarme	Konvektionsvarme	Strålingsvarme	Små stænk af smeltet metal	Store kvantitete af smeltet metal
[NO]: Oppførsel i brann	Kontaktvarme	Konvektiv varme	Strålevarme	Små skvetter av støpemetall	Store mengder av støpemetall
[FI]: Palo-ominaisuudet	Kosketuslämpö	Konvektiolämpö	Säteilylämpö	Pienet sulan metallin roiskeet	Suuret määriä metallin roiskeet
[PL]: Zachowanie się w czasie spalania	Ciepło przekazywane przez zetknięcie	Ciepło przekazywane przez konwekcję	Ciepło przekazywane przez promieniowanie	Małe rozpryski roztopionego metalu	Wielkie ilości roztopionego metalu
[TR]: Yanma davranışı	Isıyla temas	İletilen ısı	Yayılan ısı	Küçük boyutlu erimiş metal sıçramaları	Büyük miktarlarda erimiş metal
سلوك الحرق **[AR]:**	ملامسة الحرارة	حرارة ناقلة	إشعاع حراري	آميات رذاذ ضئيلة من معدن مصهور	كميات كبيرة من المعدن المنصهر

Contact Heat	Performance Level	Contact Temperature T_c (°C)	Threshold Time t_t (s)
	1	100	≥15

*X - Not applicable or not tested

[EN]: Gloves must not come in contact with an open flame.
[FR]: Les gants ne doivent pas entrer en contact avec une flamme nue.
[DE]: Die Handschuhe dürfen nicht mit der offenen Flamme in Kontakt kommen.
[IT]: Questi guanti non devono entrare direttamente a contatto con fiamme.
[ES]: Los guantes no deben entrar en contacto con una llama al descubierto.
[PT]: As luvas não devem entrar em contacto com uma chama nua.
[NL]: Handschoenen mogen niet rechtstreeks met vlammen in aanraking komen.
[SV]: Handskarna får ej komma i direkt kontakt med öppen låga.
[DA]: Handsker må ikke komme i kontakt med åben ild.
[NO]: Potensielle allergener: carbamat og naturlig gummilateks
[FI]: Käsineet eivät saa tulla kosketukseen liekin kanssa.
[PL]: Rękawice nie powinny wejść w bezpośredni kontakt z ogniem.
[TR]: Eldivenler, açık alevle temas etmemelidir.
[AR]: يجب عدم ملامسة القفازات لألسنة اللهب المكشوفة.

[EN]: To our knowledge, there are no known allergens
[FR] : À notre connaissance, il n'existe pas d'allergènes connus
[DE]: Unseres Wissens nach sind keine bekannten Allergene enthalten
[IT]: Per quanto ci risulta, non sono presenti allergeni noti
[ES]: A nuestro entender, no hay alérgenos conocidos
[PT]: Tanto quanto é do nosso conhecimento, não existem alergénios conhecidos
[NL]: Voor zover we weten zijn er geen allergenen bekend
[SV]: Såvitt vi känner till finns det inga kända allergener i denna produkt
[DA]: Så vidt vi ved, er der ingen kendte allergener
[NO]: Så langt vi vet, er det ingen kjente allergener
[FI]: Tietämyksemme mukaan tuotteessa ei ole tunnettuja allergeeneja
[PL]: Zgodnie z posiadanymi danymi wyrób nie zawiera żadnych znanych alergenów
[TR]: Bilgimiz dahilinde, içerisinde herhangi bilinen bir alerjen bulunmamaktadır
[AR]: حسب علمنا، لا توجد أي مواد مسببة للحساسية معروفة.

ANSI/ISEA 138:2019 — 2

ANSI/ISEA 105:2024 — A6 4 3

MAXIMUM STORAGE TEMPERATURE 40°C (104°F)

KEEP AWAY FROM SUNLIGHT AND HEAT

KEEP DRY

DO NOT WASH | DO NOT BLEACH | DO NOT TUMBLE DRY | DO NOT IRON | DO NOT DRY CLEAN

CE

Module B EU Type Examination :
CTC Group
4 Rue Hermann Frenkel,
69367 Lyon Cedex 07, France
(Notified Body No. 0075)

MADE IN CHINA

XC832IPS-XXXL.UI.CE.CN.S02 (MC05/26)

SHOWA™

XC832IP

18G • BLACK NITRILE COATED • IMPACT PROTECTION GLOVES

Manufactured for:
Showa Best Glove, Inc.
579 Edison Street
Menlo, GA 30731 USA
800.241.0323
USA@SHOWAgroup.com

EC REP **Importer and Authorised Representative**
Showa International (Netherlands) B.V.
WTC Amsterdam, Tower 2, 3rd floor
Strawinskylaan 1817
1077 XX Amsterdam
The Netherlands
+31 (0) 88 004 2100
info@SHOWAgroup.eu

XC832IP-7/S	**Length 9″**	**(225 mm)**
XC832IP-8/M	**Length 9″**	**(235 mm)**
XC832IP-9/L	**Length 10″**	**(245 mm)**
XC832IP-10/XL	**Length 10″**	**(255 mm)**
XC832IP-11/XXL	**Length 10″**	**(265 mm)**
XC832IP-12/XXXL	**Length 10″**	**(275 mm)**

EU DECLARATION OF CONFORMITY

www.showagroup.com

EN 388

XXXXXX

EN 388:2016+A1:2018

4X42FP

[EN]: Mechanical risks	Abrasion	Blade Cut (Coupe)	Tear	Puncture	TDM Cut Resistance	Impact
[FR]: Risques mécaniques	Abrasion	Coupure par lame (Coupe)	Déchirure	Percement	Résistance à la coupure TDM	Impact
[DE]: Mechanische Risiken	Abriebfestigkeit	Schnittfestigkeit (Coupe)	Weiterreißfestigkeit	Durchstichfestigkeit	TDM-Schnittfestigkeit	Schutz vor Stößen
[IT]: Rischi meccanici	abrasione	Taglio da lama (Coupe)	strappo	perforazione	Resistenza contro il taglio TDM	Impatto
[ES]: Riesgos mecánicos	Abrasión	Corte de cuchilla (Coupe)	Desgarro	Punción	Resistencia a cortes TDM	Impacto
[PT]: Riscos mecânicos	Abrasão	Corte de bisturi (Coupe)	Rasgadura	Puncturas	Resistência ao corte TDM	Impacto
[NL]: Mechanische	Slijtvastheid	Snijweerstand (Coupe)	Scheurvastheid	Prikvastheid	Snijweerstand (TDM-test)	Stootbestendigheid risico's
[SV]: Mekaniska risker	Nötning	Skärning (Coupe)	Rivning	Punktering	TDM skärbeständighet	Slag
[DA]: Mekaniske risici	Afskrabning	Rotorklinge (Coupe)	Rift	Punktur	TDM Skæremodstand	Indvirkning
[NO]: Mekaniske farer	Slitasje	Snitt med blad (Coupe)	Rifter	Punktering	TDM kuttmotstand	Slag
[FI]: Mekaaniset riskit	hankaus	Terän viillot (Coupe)	repeytyminen	puhkaisu	Viillonkestävyys (TDM)	Isku
[PL]: Zagrożenia	Ścieranie	Przecięcie ostrzem (Coupe)	Rozdarcie	Przekłucie	Test typu TDM – metoda badania odporności na przecięcie	Uderzenie mechaniczne
[TR]: Mekanik Riskler	Aşınma	Bıçak Kesiği (Coupe)	Yırtılma	Delinme	TDM Kesme Dayanıklılığı	Darbe
مخاطر ميكانيكية **[AR]:**	سجح	جرح بسبب نصل (Coupe)	تمزق	خرق	مقاومة القطع حسب أسلوب الاختبار TDM	تأثير
	Level 1 100 Level 2 500 Level 3 2000 Level 4 8000 Level 5 ------	Level 1 1,2 Level 2 2,5 Level 3 5,0 Level 4 10,0 Level 5 20,0	Test not performed or not applicable X	Level 1 10 N Level 2 25 N Level 3 50 N Level 4 75 N Level 5 ------	Level 1 20 N Level 2 60 N Level 3 100 N Level 4 150 N Level 5 ------	Level A 2N Level B 5N Level C 10N Level D 15N Level E 22N Level F 30N	Test not performed or not applicable X	Passed P Test not performed or not applicable –

EN ISO 21420:2020+A1:2024
[EN]: Dexterity
[FR]: Dextérité
[DE]: Fingerfertigkeit
[IT]: Destrezza
[ES]: Destreza
[PT]: Destreza
[NL]: Handvaardigheid
[SV]: Böjlighet
[DA]: Bevægelighed
[NO]: Bevegelighet
[FI]: Kätevyys
[PL]: Sprawność manualna
[TR]: Yetenekler
البراعة اليدوية **[AR]:**

Level 1 11mm
Level 2 9,5mm
Level 3 8mm
Level 4 6,5mm
Level 5 5mm

[EN]: Products are in compliance with the Regulation (EU) 2016/425.
[FR]: Les produits sont conformes au règlement (UE) 2016/425.
[DE]: Die Produkte entsprechen der Verordnung (EU) 2016/425.
[IT]: I prodotti sono conformi al Regolamento (UE) 2016/425.
[ES]: Los productos cumplen con el Reglamento (UE) 2016/425.
[PT]: Os produtos estão em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425.
[NL]: De producten voldoen aan Verordening (EU) 2016/425.
[SV]: Produkterna överensstämmer med förordning (EU) 2016/425.
[DA]: Produkterne overholder forordning (EU) 2016/425.
[NO]: Produktene overholder forordning (EU) 2016/425.
[FI]: Tuotteet ovat asetuksen (EU) 2016/425 mukaisia.
[PL]: Produkty są zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425.
[TR]: Ürünler, Yönetmelik (EU) 2016/425'e uygundur. .(EU) 2016/425
[AR]: لمنتجات تتوافق مع لوائح الاتحاد الأوروبي

[EN]: Gloves have a shelf life of 3 years
[FR] : Les gants ont une durée de conservation de 3 ans
[DE]: Handschuhe haben eine sthaltbarkeit von 3 Jahren
[IT]: I guanti possono durare per un massimo di 3 anni
[ES]: Los guantes tienen un tiempo de conservación de 3 años
[PT]: As luvas têm um prazo de validade de 3 anos
[NL]: Handschoenen hebben een houdbaarheid van 3 jaar
[SV]: Handskar har en hållbarhetstid på 3 år
[DA]: Handsker har en holdbarhed på 3 år
[NO]: Hansker har en brukstid på 3 år
[FI]: Käsineiden säilyvyysaika on 3 vuotta
[PL]: Okres trwałości rękawic wynosi 3 lat
[TR]: Eldivenlerin raf ömrü 3 yıldır
[AR]: تتمتع القفازات بصلاحية صالحة لمدة 3 سنوات

[EN]: All Showa products must be stored unopened at room temperature and protected from heat above 40˚C (104˚F), humidity, sunlight, ozone, pests and sharp objects. It is recommended that all Showa products be subject to a “First In, First Out” stock rotation. Showa suggests that the end user follow a practice of general inspection, prior to use, on all of its products, for any cracking, brittleness, and visual abnormalities to insure optimal performance prior to each use. Products with or without an expiry date do not release the customer from ensuring product viability upon receipt and do not warrant the fitness of a product for any particular use.

[FR] : Tous les produits Showa doivent être conservés non ouverts, à température ambiante et protégés de la chaleur supérieure à 40°C (104°F), de l’humidité, de la lumière du soleil, de l’ozone, des parasites et des objets pointus. Il est conseillé que tous les produits Showa soient assujettis à une rotation des stocks « premier entré, premier sorti ». Showa suggère à l’utilisateur final de procéder à une inspection générale avant toute utilisation, de tous ses produits, afin de déceler toutes craquelures, fragilité et anomalies visuelles et d’assurer une performance optimale avant chaque utilisation. Les produits avec ou sans date de péremption ne dégagent pas le client de sa responsabilité de s’assurer de la viabilité des produits à leur réception et ne garantissent pas la convenance d’un produit à un usage particulier.

[DE]: Alle Showa-Produkte müssen ungeöffnet bei Raumtemperatur gelagert und vor Hitze über 40°C (104°F), Feuchtigkeit, Sonnenlicht, Ozon, Schädlingen und scharfen Gegenständen geschützt werden. Es wird empfohlen, alle Showa Produkte in der Reihenfolge zu verwenden, in der sie gelagert wurden (First In, First Out). Showa empfiehlt, dass der Endbenutzer alle Produkte vor Gebrauch auf Risse, Brüchigkeit und visuelle Anomalien untersucht, um eine optimale Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten. Produkte mit oder ohne Verfallsdatum entbinden den Kunden nicht von der Verantwortung, die Produkte bei Empfang auf ihre Marktfähigkeit untersuchen, und garantieren keine Tauglichkeit für einen bestimmten Zweck.

[IT]: Tutti i prodotti Showa devono essere conservati chiusi a temperatura ambiente e protetti da fonti di calore superiori a 40°C (104°F), umidità, luce solare, ozono, parassiti e oggetti appuntiti. Si raccomanda di seguire un metodo di rotazione delle scorte “First In-First Out” per tutti i prodotti Showa. Showa consiglia all’utente finale di svolgere un’ispezione generale prima dell’uso di tutti i prodotti, per escludere la presenza di incrinature, fragilità e anomalie visive e per garantire prestazioni ottimali. I prodotti con o senza data di scadenza non esonerano il cliente dall’obbligo di assicurare la solidità del prodotto al momento della ricezione e non garantiscono l’idoneità di un prodotto a uno scopo specifico.

[ES]: Todos los productos Showa deben almacenarse sin abrir a temperatura ambiente y protegidos del calor superior a 40˚C (104˚F), la humedad, la luz solar, el ozono, las plagas y los objetos punzantes. Se recomienda que el método de inventario de todos los productos marca Showa sea PEPS (primero en entrar, primero en salir). Showa sugiere que, a fin de garantizar un desempeño óptimo, el usuario final haga una inspección general previa a cada uso de todos sus productos, y compruebe que no muestren indicios de fragilidad, agrietamiento o anormalidades observables. Los productos, ostenten o no una fecha de caducidad, no relevan al cliente de la responsabilidad de comprobar su viabilidad cuando se reciben, como tampoco garantizan su idoneidad para ningún uso en particular.

[PT]: Todos os produtos Showa devem ser armazenados fechados, em temperatura ambiente e protegidos de calor acima de 40˚C (104˚F), umidade, luz solar, ozônio, pragas e objetos pontiagudos. Recomenda-se que todos os produtos Showa sejam sujeitos a uma rotação de stock (primeiro a entrar / primeiro a sair). A Showa sugere que o utilizador final siga uma prática de inspecção geral, antes da utilização de todos os seus produtos, para detectar fissuras, fragilidade e anomalias visíveis para garantir um óptimo desempenho antes de cada utilização. Os produtos com ou sem prazo de validade não isentam o cliente de assegurar a viabilidade do produto após receber o mesmo e não garantem a adequação de um produto para qualquer utilização específica.

[NL]: Alle Showa-producten moeten ongeopend worden bewaard bij kamertemperatuur en beschermd tegen hitte boven 40˚C (104˚F), vochtigheid, zonlicht, ozon, ongedierte en scherpe voorwerpen. Het verdient aanbeveling alle Showa-producten aan een Fifo (first in, first out)-voorraadrotatie te onderwerpen. Showa raadt de eindgebruiker aan voorafgaand aan gebruik bij alleproducten altijd een algemene inspectie op barsten, broosheid en visuele afwijkingen uit te voeren om vóór gebruik voor een optimale werking te zorgen. Producten met of zonder uiterste gebruiksdatum ontheffen de klant niet van zijn plicht om bij ontvangst de levensvatbaarheid van de producten te controleren en garanderen niet dat een product geschikt is voor een bepaald gebruik.

[SV]: Alla Showa-produkter måste förvaras oöppnade i rumstemperatur och skyddas från värme över 40˚C (104˚F), fukt, solljus, ozon, ohyra och vassa föremål. Det rekommenderas att lagret av samtliga Showa-produkter omsätts enligt principen “först in, först ut”. Showa rekommenderar för alla sina produkter att slutanvändaren alltid före varje användning utför en allmän inspektion med avseende på sprickbildning, skörhet och andra synliga defekter, så att optimala prestanda säkerställs. Produkter med eller utan utgångsdatum fritar inte användaren från skyldigheten att säkerställa att produkten är funktionsduglig vid mottagandet och garanterar inte en produkts lämplighet för en viss användning.

[DA]: Alle Showa-produkter skal opbevares uåbnet ved stuetemperatur og beskyttet mod varme over 40˚C (104˚F), fugt, sollys, ozon, skadedyr og skarpe genstande. Vi anbefaler, at alle Showa produkter lagerlægges med de nyeste nederst i stakkene, så de ældste bliver brugt først. Showa anbefaler også, at slutbrugere altid gør det til alm. rutine at se alle Showa produkter efter for revner, skørhed, og anden synlig anomalitet til tilsikring af optimal ydelse, hver gang de tages i brug. Hvadenten produkter er påført udløbsdato eller ej, fritages kunden ikke fra at sikre sig, at produktet er intakt ved modtagelsen, ligesom det heller ikke garanterer produktets egnethed til en given anvendelse.

[NO]: Alle Showa-produkter må oppbevares uåpnet i romtemperatur og beskyttet mot varme over 40˚C (104˚F), fuktighet, sollys, ozon, skadedyr og skarpe gjenstander. Det anbefales at alle Showa-produkter bruker lagerprinsippet « Først inn, først ut ». Showa foreslår at sluttbrukeren følger en praksis med generell inspeksjon før bruk av alle dets produkter, der man ser etter sprekker, sprøhet og unormale visuelle indikasjoner for å sikre optimal ytelse, før hver gangs bruk. Produkter med eller uten utløpsdato fritar ikke kunden fra å sikre produktets egnethet ved mottak og er ikke en garanti for at produktet vil passe til et bestemt bruk.

[FI]: Kaikki Showa-tuotteet on säilytettävä avaamattomina huoneenlämmössä ja suojattuna yli 40˚C (104˚F) kuumuudelta, kosteudelta, auringonvalolta, otsonilta, tuholaisilta ja teräviltä esineiltä. On suositeltavaa, että kaikkien Showa-tuotteiden varastoinnissa noudatetaan asianmukaista kierrätysperiaatetta (kauimmin varastossa ollut tuote otetaan ensin). Showa suosittelee, että loppukäyttäjä tarkastaa tuotteet aina ennen käyttöä mahdollisten murtumien, haurastumien ja visuaalisten poikkeavuuksien varalta varmistaakseen tuotteiden asianmukaisen toiminnan. Riippumatta siitä, onko tuotteella viimeinen käyttöpäivämäärä, asiakkaalla on velvollisuus tarkastaa tuotteen vastaanottaessaan, että tuote on käyttökuntoinen. Tuotteella ei ole takuuta sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen.

[PL]: Wszystkie produkty Showa należy przechowywać nieotwarte, w temperaturze pokojowej i chronić przed ciepłem powyżej 40˚C (104˚F), wilgocią, światłem słonecznym, ozonem, szkodnikami i ostrymi przedmiotami. Zaleca się rotację zapasów wszystkich produktów firmy Showa zgodnie z zasadą „Pierwsze weszło, pierwsze wyszło”. Showa zaleca, aby przed zastosowaniem użytkownik końcowy dokonywał oględzin wszystkich produktów pod kątem ewentualnych pęknięć, kruszenia się i widocznych nieprawidłowości, pozwoli to zapewnić optymalne parametry rękawic. Podany termin przydatności produktu do użytku lub brak takiego terminu nie zwalnia klienta z obowiązku oceny przydatności produktu do użytku przy odbiorze. Ponadto, nie udziela się gwarancji, że produkt będzie nadawał się do określonego zastosowania.

[TR]: Tüm Showa ürünleri açılmadan oda sıcaklığında saklanmalı ve 40˚C (104˚F) üzerindeki ısıdan, nemden, güneş ışığından, ozondan, haşerelerden ve keskin nesnelerden korunmalıdır. Bütün Showa ürünlerinin “İlk Giren İlk Çıkar” stok rotasyonuna tabi tutulması önerilir. Showa, ideal performansı sağlamak amacıyla bütün ürünlerinde son kullanıcılara her kullanımdan önce herhangi bir çatlak, sertlik ve gözle görülebilen anormalliği tespit edebilmeleri adına genel bir inceleme yapmalarını tavsiye eder. Son kullanma tarihi olan ya da olmayan ürünler müşterilere, teslim alınmasının ardından ürünün uzun ömürlülüğünden emin olma konusunda muafiyet sağlamaz ve bir ürünün herhangi bir özel kullanıma uygunluğunu taahhüt etmez.

[AR]: يجب تخزين جميع منتجات شوا دون فتحها في درجة حرارة الغرفة وحمايتها من الحرارة التي تزيد عن 40 درجة مئوية (104 درجة فهرنهايت)، والرطوبة، وأشعة الشمس، والأوزون، والآفات والأشياء الحادة. تقترح Showa أن يتّبع المستخدم النهائي ممارسة المعاينة العامة لجميع منتجاتها، قبل الاستخدام، لتفقد وجود أي شروخ أو هشاشة أو عيوب مرئية للتأكد من الأداء الأمثل قبل كل استخدام. كما أن وجود تاريخ انتهاء الصلاحية أو عدم وجوده لا يعفي المستخدم من التأكد من صلاحية المنتج عند الاستلام وكذلك لا يضمن ملاءمة المنتج لأي استخدام معين.

[EN]: This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors that may influence the performance.

[FR] : Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection au travail, en raison d’autres facteurs susceptibles d’influencer la performance.

[DE]: Diese Informationen reflektieren nicht die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz, da andere Faktoren die Leistung beeinträchtigen können.

[IT]: Queste informazioni non rispecchiano la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro, a causa di altri fattori che possono influire sulle prestazioni.

[ES]: Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que podrían influir en el desempeño.

[PT]: Estas informações não reflectem a verdadeira duração da protecção no local de trabalho, devido a outros factores que podem afectar o desempenho.

[NL]: Deze informatie weerspiegelt niet de feitelijke beschermingsduur op de werkplaats vanwege andere factoren die de prestatie kunnen beïnvloeden.

[SV]: Denna information anger inte skyddets faktiska varaktighet på arbetsplatsen, eftersom även andra faktorer kan påverka funktionen.

[DA]: Denne information afspejler ikke den faktiske varighed i beskyttelsen på arbejdspladsen grundet andre faktorer, der kan påvirke ydeevnen.

[NO]: Denne informasjonen reflekterer ikke den faktiske beskyttelsen på arbeidsplassen på grunn av andre faktorer som kan påvirke ytelsen.

[FI]: Nämä tiedot eivät kerro todellisesta suojauksen kestosta työpaikalla, koska monet muut tekijät voivat vaikuttaa käsineiden toimivuuteen.

[PL]: Niniejsza informacja nie odnosi się do rzeczywistego czasu trwania ochrony w miejscu pracy ze względu na inne czynniki, które mogą wpływać na właściwości użytkowe rękawic.

[TR]: Bu bilgiler, performansı etkileyebilecek diğer etmenler sebebiyle iş yerindeki asıl koruma süresini yansıtmaz.

[AR]: لا تشير هذه المعلومات لمدة الحماية الفعلية في محل العمل بسبب وجود عوامل أخرى قد تؤثر على مستوى الأداء.

[EN]: For dulling during the cut resistance test, the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test is the reference performance results.

[FR] : En cas d’émoussement pendant le test de résistance à la coupure, les résultats des tests de coupe sont uniquement indicatifs, alors que le test de résistance à la coupure TDM correspond aux résultats de performance de référence.

[DE]: Aufgrund des Abstumpfens während Schnittfestigkeitsests sind die Testergebnisse des Coupe-Tests nur Anhaltspunkte, während die Testergebnisse des TDM-Schnittfestigkeitstests als Referenzwerte für die Leistung gelten.

[IT]: Per la smussatura durante la prova di resistenza al taglio, i risultati della prova Coupe sono soltanto indicativi, mentre la prova di resistenza al taglio TDM rappresenta il riferimento dei risultati delle prestazioni.

[ES]: Para indicar embotamiento durante la prueba de resistencia a cortes, los resultados de la prueba de cortes (coupe) son sólo indicativos, mientras que la prueba de resistencia a cortes TDM indica los resultados del desempeño de referencia.

[PT]: Em caso de embotamento durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste de coupe são apenas indicativos, enquanto que o teste de resistência ao corte TDM corresponde aos resultados de desempenho de referência.

[NL]: Wat bot worden van het snijblad tijdens de snijweerstandstest betreft, zijn de resultaten van de couptest slechts indicatief terwijl de TDM-snijweerstandstest als referentie voor de prestatieresultaten geldt.

[SV]: Vid förslöande under testet av skärbeständighet är testresultaten för kapning endast vägledande medan TDM-skärbeständighetstestet utgör referensfunktionsresultaten.

[DA]: For sløvning under skæremodstandstesten er skæretest-resultaterne kun vejledende, mens TDM-skæremodstandstesten er referencen i resultaterne af ydeevnen.

[NO]: For sløvhet under testen for kuttmotstand er coupe-testen kun angivende når TDM kuttmotstandstest er i referanseytelsesresultatene.

[FI]: Coupe-testin tulokset ovat vain viitteellisiä viillonkestävyystestin aikana tapahtuvan tylsymisen vuoksi, kun taas TDM-viillonkestävyystesti antaa suorituskyvyn vertailuun käytettävät tulokset.

[PL]: Jeżeli podczas badania odporności na przecięcie ostrze urządzenia zostaje stępione, to wyniki testu uderzeniowego służą wyłącznie jako wskaźnik, a badanie typu TDM odporności na przecięcie staje się testem odniesienia.

[TR]: Kesme testi sonuçları, kesme dayanıklılık testi sırasında körelme için, sadece TDM Kesme Dayanıklılığı testi referans performans sonuçları olarak alınırsa belirleyici olur.

[AR]: بسبب التثلم الذي يحدث أثناء اختبار مقاومة القطع، نشير إلى نتائج اختبار النصل الدائري فقط على سبيل الدلالة بينما أن اختبار مقاومة القطع حسب أسلوب الاختبار TDM هي نتائج الاختبار المرجعية.

[EN]: Gloves provide protection from mechanical and thermal hazards shown. Do not use gloves that show signs of wear. Discard worn out gloves in conformity with local regulations. Do not wear gloves when there is a risk of entanglement by moving parts of machines.

[FR]: Les gants fournissent une protection contre les risques mécaniques et thermiques indiqués. Ne pas utiliser de gants présentant des signes d’usure. Mettre les gants usés au rebut conformément aux réglementations locales. Ne pas porter les gants en cas de risque d’enchevêtrement avec des pièces mobiles de machines.

[DE]: Die Handschuhe schützen vor den gezeigten mechanischen und thermischen Gefahren. Keine Handschuhe verwenden, die Abnutzungserscheinungen aufweisen. Abgenutzte Handschuhe gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen. Keine Handschuhe tragen, wenn die Gefahr besteht, dass diese durch bewegliche Geräteteile eingeklemmt werden könnten.

[IT]: Questi guanti proteggono dai rischi di natura meccanica e termica illustrati. Non usare guanti che mostrino segni di usura. Gettare i guanti usurati ai sensi delle normative localmente vigenti. Non indossarli quando sia possibile impigliarsi nelle parti mobili di macchinari.

[ES]: Estos guantes proporcionan protección contra los peligros mecánicos y térmicos mostrados. No use guantes con indicios de desgaste. Deseche guantes gastados en consonancia con la reglamentación local. No use estos guantes cuando exista el riesgo de enredo con piezas de maquinaria en movimiento.

[PT]: As luvas oferecem protecção contra os perigos de natureza mecânica e térmica indicados. Não usar as luvas que mostram sinais de uso e desgaste. Eliminar as luvas muito usadas em conformidade com os regulamentos locais. Não usar as luvas quando existir um risco de emaranhamento causado por peças móveis de máquinas.

[NL]: Handschoenen bieden bescherming tegen de afgebeelde mechanische en thermische gevaren. Gebruik geen handschoenen die tekenen van slijtage vertonen. Verwijder versleten handschoenen volgens de plaatselijke voorschriften. Draag geen handschoenen als het risico bestaat dat ze verstrikt kunnen raken in bewegende machineonderdelen.

[SV]: Handskarna erbjuder skydd mot de mekaniska och termiska risker som visas. Använd inte handskar som ser nötta ut. Kassera utslitna handskar enligt gällande bestämmelser. Handskar får inte användas om det finns risk för att handskarna kan fastna i rörliga maskindelar.

[DA]: Handskerne yder mekanisk og termisk beskyttelse som angivet. Men de kan miste isoleringsevne, når de er våde. Anvend ikke handsker, der viser tegn på slid. Kassér slidte handsker i overensstemmelse med lokale regler. Anvend ikke handsker, hvor der er risiko for at blive viklet ind i maskinens bevægelige dele.

[NO]: Hanskene gir beskyttelse mot de viste mekaniske og termiske farene. Ikke bruk hansker som viser tegn til slitasje. Kast utslitte hansker i overensstemmelse med lokale forskrifter. Ikke bruk hansker når det er risiko for innvikling i maskiners bevegelige deler.

[FI]: Käsineet suojaavat ilmoitetuilta mekaanisilta ja termisiltä vaaroilta.Älä käytä käsineitä, jotka näyttävät kuluneilta. Hävitä kuluneet käsineet paikallisten määräysten mukaisesti. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, että ne sotkeutuvat koneiden liikkuviin osiin.

[PL]: Rekawice zapewniaja ochrone przed wskazanymi zagrozeniami mechanicznymi i termicznymi. Nie używać rękawic wykazujących ślady zużycia. Zużyte rękawice należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie zakładać rękawic, jeżeli istnieje ryzyko ich wczepienia się w ruchome części maszyn.

[TR]: Eldivenler, gösterilen mekanik ve termal tehlikelerden korunma sağlar. Yıpranma belirtileri gösteren eldivenleri kullanmayın. Kullanılmış eldivenleri yerel yönetmeliklere uygun olarak imha edin. Makinenin hareketli parçaları arasına sıkışma riski varsa eldivenleri giymeyin.

[AR]: توفر القفازات الحماية من المخاطر الميكانيكية والحرارية. لا تستخدم القفازات التي تظهر عليها علامات الاهتراء. تخلص من القفازات المهترئة وفقاً لنصوص القوانين المحلية. لا ترتدي قفازات حيثما وجدت مخاطر تشابكها عند تحرك قطع الآلات الميكانيكية.

[EN]: Donning: Thoroughly wash hands. Select the appropriately sized gloves. Hold with one hand and insert the other. Pull glove cuff towards wrist to cover as much skin as possible and secure glove. Check to make sure there are no holes or tears.

Doffing: Grasp the outside edge of the glove near the wrist. Peel the glove away from the hand, turning it inside out. Peel the remaining glove off from the inside, creating a “bag” containing both gloves.

[FR] : Pour mettre : Bien se laver les mains. Sélectionner les gants de taille appropriée. Tenir d’une main et insérez l’autre. Tirer la manchette du gant vers le poignet pour couvrir autant de peau que possible et fixer le gant. Vérifier qu’il n’y a pas de trous ou de déchirures. Pour enlever : Saisir le bord extérieur du gant près du poignet. Peler le gant de la main, en le retournant vers l’extérieur. Peler le gant restant de l’intérieur, créant un « sac » contenant les deux gants.

[DE]: Anziehen: Waschen Sie sich gründlich die Hände. Wählen Sie die Handschuhe mit der richtigen Größe. Halten Sie den Handschuh mit einer Hand fest und ziehen Sie ihn über die andere Hand. Ziehen Sie die Stulpe zum Handgelenk hin, um so viel Haut wie möglich zu bedecken und den Handschuh zu sichern. Achten Sie darauf, dass die Handschuhe keine Löcher oder Risse haben. Ausziehen: Fassen Sie den Handschuh nahe am Handgelenk am Außenrand. Ziehen Sie den Handschuh von der Hand ab und kehren Sie dabei die Innenseite nach außen. Ziehen Sie den zweiten Handschuh von innen aus, sodass ein „Beutel” entsteht, der beide Handschuhe enthält.

[IT]: Istruzioni: lavarsi accuratamente le mani. Selezionare i guanti della misura appropriata. Afferrare il guanto con una mano e inserire l’altra. Tirare il polsino del guanto verso il polso per coprire quanta più pelle possibile e fissare il guanto. Controllare per assicurarsi che non siano presenti buchi o strappi. Istruzioni: afferrare il bordo esterno del guanto vicino al polso. Sfilare il guanto dalla mano, capovolgendolo. Sfilare il guanto rimanente dalla parte interna, creando un "sacchetto" contenente entrambi i guanti.

[ES]: Instrucciones para ponérselos: Lávese bien las manos. Seleccione los guantes de la talla adecuada. Sostenga uno con una mano e inserte la otra. Tire del puño del guante hacia la muñeca para cubrir la mayor cantidad de piel posible y asegure el guante. Compruebe que no haya agujeros ni roturas. Instrucciones para quitárselos: Sujete el borde exterior del guante cerca de la muñeca. Despegue el guante de la mano dándole la vuelta. Despegue el resto del guante desde el interior, creando una "bolsa" que contenga ambos guantes.

[PT]: Colocação: lavar bem as mãos. Selecione o tamanho adequado das luvas. Segure com uma mão e insira a outra. Puxe o punho da luva para o pulso por forma a cobrir o máximo de pele possível e prenda a luva. Verifique se não há buracos ou rasgos. Remoção: segure a parte externa da luva junto do pulso. Tire a luva da mão, virando-a do avesso. Retire a luva restante por dentro, criando um "saco" que contenha ambas as luvas.

[NL]: Donning: was je handen uitvoerig. Kies de juiste maat handschoenen. Houd vast met een hand en steek de ander erin. Trek de handschoen naar de pols en bedek zoveel huid als mogelijk en zet de handschoen vast. Controleer op gaten of scheuren. Doffing: pak de buitenzijde van de handschoen nabij de pols. Trek de handschoen over de hand zodat deze binnenstebuiten is. Trek het resterende stuk handschoen vanuit de binnenzijde naar buiten om zo een ´zakje´ te maken voor beide handschoenen.

[SV]: Påtagning: tvätta händerna noggrant. Välj handskar av lämplig storlek. Håll med en hand och för in den andra. Dra handskens manschett så lång mot handleden att den täcker så mycket hud som möjligt och fäst handsken. Kontrollera att det inte finns några hål eller sprickor. Avtagning: greppa handskens yttre kant nära handleden. Dra handsken bort från handen genom att vända den ut och in. Dra av den återstående handsken från insidan, så att en "påse" bildas som innehåller båda handskarna.

[DA]: Påtagning: Vask dine hænder grundigt. Vælg en passende størrelse handsker. Hold med den ene hånd og indsæt den anden hånd. Træk handskemanschetten mod håndleddet for at dække så meget hud som muligt og fastgør handsken. Kontrollér, at der ikke er huller eller flænger i handsken. Aftagning: Tag fat i yderkanten af handsken nær håndleddet. Træk handsken væk fra hånden og vend den på vrangen. Træk den resterende handske af indefra og skab en "pose", der indeholder begge handsker.

[NO]: Donning: Vask hendene grundig. Velg hansker i passende størrelse. Hold med den ene hånden og før den andre inn. Trekk hanskemansjetten mot håndleddet for å dekke så mye hud som mulig og sikre hansken. Sørg for at det ikke er hull eller rifter i dem. Doffing: Ta tak i ytterkanten av hansken nær håndleddet. Trekk hansken vekk fra hånden, og vri den ut og inn. Fjern den gjenværende hansken fra innsiden, og lag en «pose» som inneholder begge hanskene.

[FI]: Pukeminen: Pese kädet huolellisesti. Valitse sopivan kokoiset hanskat. Pidä toisella kädellä kiinni ja laita toinen käsi hanskaan. Vedä hanskan suuta rannetta kohti, jotta hanska peittää mahdollisimman paljon ihoa, ja kiinnitä hanska. Varmista, ettei hanskassa ole repeämiä tai reikiä. Pukeminen: Ota kiinni hanskan suusta lähellä rannetta. Vedä hanska pois kääntäen se samalla väärinpäin. Vedä jäljellä oleva hanska pois siten, että se kääntyy poistettaessa väärinpäin ja luo "pussin", joka sisältää molemmat hanskat.

[PL]: Zakładanie: dokładnie umyć ręce. Wybrać rękawice we właściwym rozmiarze. Przytrzymać jedną ręką, a włożyć drugą. Naciągnąć mankiet rękawicy w kierunku nadgarstka, aby osłonić jak największy obszar skóry, a następnie zabezpieczyć rękawicę. Upewnić się, że nie ma żadnych otworów ani rozdarć. Zdejmowanie: chwycić zewnętrzną krawędź rękawicy w pobliżu nadgarstka. Zdjąć rękawicę z dłoni, wywracając ją na lewą stronę. Zdjąć pozostałą część rękawicy od jej wewnętrznej strony, tworząc „woreczek” na obie rękawice.

[TR]: TTakma: Ellerinizi iyice yıkayın. Uygun büyüklükteki eldivenleri seçin. Bir elinizle tutun ve diğer elinizi eldivenin içine geçirin. Cildin mümkün olduğunca büyük bir kısmını örtmek için eldiveni bileğinize doğru çekin ve sabitleyin. Eldivende delik veya yırtık olmadığından emin olun. Çıkarma: Eldivenin dış kenarını bileğinizin yanından tutun. Kalan eldiveni, içini dışına getirerek elinizden soyun. Eldivenin geri kalanını soyarak çıkarın ve eldivenli elinizin avcunda toplayın.

[AR]: الارتداء: اغسل اليدين جيدًا. اختر القفازات ذات الحجم المناسب. أمسك بإحدى اليدين وأدخل الأخرى. اسحب معصم القفاز نحو الرسغ لتغطية أكبر قدر ممكن من الجلد وثبت القفاز. تحقق للتأكد من عدم وجود ثقوب أو تمزقات. الخلع: أمسك بالحافة الخارجية للقفاز بالقرب من الرسغ. انزع القفاز من اليد، مع قلبه بحيث يصبح الجانب الداخلي في الخارج. انزع الجزء المتبقي من القفاز من الداخل، لتشكيل حقيبة تحتوي على كلا القفازين.

[EN]: The EN 388 and EN 407 performance levels apply to the palm surface only. The impact protection performance applies only to the back of hand.

[FR] : Les niveaux de performance EN 388 et EN 407 s’appliquent uniquement à la surface de la paume. La performance de protection contre les chocs s’applique uniquement au dos de la main.

[DE]: Die Leistungsstufen EN 388 und EN 407 beziehen sich ausschließlich auf die Handflächenoberfläche. Die Aufprallschutzleistung bezieht sich nur auf den Handrücken.

[IT]: I livelli di prestazione EN 388 e EN 407 si applicano solo alla superficie del palmo. Le prestazioni di protezione dagli impatti si applicano solo al dorso della mano.

[ES]: Los niveles de rendimiento de las normas EN 388 y EN 407 solo se aplican a la superficie de la palma. El rendimiento de la protección contra impactos solo se aplica al dorso de la mano.

[PT]: Os níveis de desempenho EN 388 e EN 407 aplicam-se apenas à superfície da palma. O desempenho da proteção contra impactos aplica-se apenas às costas da mão.

[NL]: De prestatieniveaus EN 388 en EN 407 zijn alleen van toepassing op het oppervlak van de handpalm. De impactbeschermingsprestaties zijn alleen van toepassing op de rug van de hand.

[SV]: Prestandanivåerna EN 388 och EN 407 gäller endast handflatan. Skyddet mot slag gäller endast handryggen.

[DA]: EN 388- og EN 407-ydeevneniveauerne gælder kun for håndfladens overflade. Slagbeskyttelsens ydeevne gælder kun for håndens bagside.

[NO]: Ytelsesnivåene EN 388 og EN 407 gjelder kun for håndflateoverflaten. Slagbeskyttelsens ytelse gjelder kun for håndbaken.

[FI]: Standardien EN 388 ja EN 407 mukaiset suorituskykytasot koskevat vain kämmenen pintaa. Iskusuojan suorituskyky koskee vain kämmenselkää.

[PL]: Poziomy skuteczności określone w normach EN 388 i EN 407 dotyczą wyłącznie wewnętrznej części dłoni. Skuteczność ochrony przed uderzeniami dotyczy tylko grzbietu dłoni.

[TR]: EN 388 ve EN 407 performans seviyeleri yalnızca avuç içi yüzeyi için geçerlidir. Darbeye karşı koruma performansı yalnızca elin üst kısmı için geçerlidir.

[AR]: تنطبق مستويات الأداء المحددة وفق معايير EN 388 وEN 407 على سطح راحة اليد فقط. ينطبق أداء الحماية من الصدمات على ظهر اليد فقط.